

Condiciones generales del contrato de obras públicas (versión de octubre del año 2000)

1. Definiciones
2. Singular y plural
3. Títulos o notas
4. Relaciones jurídicas
5. Funciones y atribuciones generales del Ingeniero
6. Obligaciones y responsabilidades generales del Contratista
7. Cesión y subcontratación
8. Planos
9. Cuaderno de obra
10. Garantía de cumplimiento
11. Inspección del Emplazamiento
12. Idoneidad de la oferta de licitación
13. Presentación del programa de trabajo
14. Reunión semanal en el Emplazamiento
15. Órdenes de modificación
16. Supervisión por parte del Contratista
17. Empleados del Contratista
18. Replanteo
19. Vigilancia e iluminación
20. Cuidado de las Obras
21. Seguro de las Obras, etc.
22. Daños a personas y bienes
23. Seguro de responsabilidad civil
24. Accidentes o lesiones de los trabajadores
25. Recursos ante incumplimientos del Contratista relativos a los seguros
26. Cumplimiento de estatutos, reglamentaciones, etc.
27. Fósiles, etc.
28. Derechos de autor, patentes y otros derechos de propiedad, y regalías
29. Interferencias en el tráfico y las propiedades adyacentes
30. Tráfico extraordinario y cargas especiales
31. Facilidades para otros Contratistas
32. Obligación del Contratista de mantener las condiciones de limpieza en el Emplazamiento
33. Limpieza del Emplazamiento tras la conclusión sustancial
34. Mano de obra
35. Informes de la mano de obra, la planta, etc.
36. Materiales, calidad del trabajo y pruebas
37. Acceso al Emplazamiento
38. Inspección antes de cubrir estructuras
39. Retirada de construcciones y materiales inadecuados
40. Suspensión del trabajo
41. Posesión del Emplazamiento

42. Plazo para la conclusión de las Obras
43. Prórroga del plazo para la conclusión de las Obras
44. Ritmo de avance de las Obras
45. Indemnización fijada por daños y perjuicios ligados a demoras
46. Certificado de conclusión sustancial
47. Responsabilidad por defectos
48. Reformas, añadiduras y omisiones
49. Planta, Obras Provisionales y materiales
50. Aprobación no implícita de materiales, etc.
51. Medición de las Obras
52. Responsabilidad de las Partes
53. Competencias
54. Reparaciones urgentes
55. Aumento y disminución de los costos
56. Tributación
57. Voladuras
58. Maquinaria
59. Obras Provisionales y restitución
60. Fotografías y publicidad
61. Prevención de la corrupción
62. Fechas correspondientes a feriados
63. Notificaciones
64. Idioma, pesos y medidas
65. Registros, cuentas, información y auditorías
66. Fuerza mayor
67. Suspensión por parte del ACNUR
68. Extinción por parte del ACNUR
69. Extinción por parte del Contratista
70. Derechos y recursos del ACNUR
71. Arreglo de controversias
72. Prerrogativas e inmunidades

Apéndice I: Modelos de garantía de cumplimiento  
Garantía bancaria de cumplimiento  
Fianza de cumplimiento

## **1. DEFINICIONES**

A efectos de la documentación del Contrato, las palabras y expresiones que se recogen a continuación tendrán el siguiente significado:

- a) "Empleador": Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR).
- b) "Contratista": persona cuya oferta de licitación se ha aceptado y con la que se ha celebrado el Contrato.
- c) "Ingeniero": persona cuyos servicios ha contratado el ACNUR para administrar el Contrato según lo previsto en él, como se notificará por escrito al Contratista.
- d) "Contrato": acuerdo por escrito entre el Empleador y el Contratista, en el cual figuran como anexo las presentes condiciones generales.
- e) "Obras": los trabajos que se llevarán a cabo y se concluirán en virtud del Contrato.
- f) "Obras Provisionales": elementos que se construirán sin carácter permanente y que forman parte de las Obras.
- g) "Planos" y "Especificaciones": los Planos y las Especificaciones que se mencionan en el Contrato, así como cualquier modificación o ampliación de estos que facilite el Ingeniero o el Contratista y sea aprobada por escrito por el Ingeniero de conformidad con el Contrato.
- h) "Especificación de Cantidades": documento en el que el Contratista indica el costo de las Obras según las cantidades de componentes de obra previstas y los precios fijos por unidad correspondientes.
- i) "Precio del Contrato": la suma que se pagará al Contratista, según lo acordado en el Contrato, por la ejecución y la conclusión de las Obras, y para corregir cualquier defecto de estas con arreglo al Contrato.
- j) "Emplazamiento": el terreno y los demás lugares donde, sobre o bajo los cuales se vayan a construir las Obras o las Obras Provisionales, o a través de los cuales se vayan a realizar dichas construcciones.

## **2. SINGULAR Y PLURAL**

Las palabras que hacen referencia a personas o partes englobarán a las empresas o compañías, al igual que los términos que expresan únicamente formas singulares incluirán las formas plurales, y viceversa, cuando el contexto así lo exija.

## **3. TÍTULOS O NOTAS**

Los títulos o las notas que figuren en la documentación del Contrato no se considerarán como partes de este ni se tomarán en consideración a la hora de interpretarlo.

#### **4. RELACIONES JURÍDICAS**

El Contratista y los subcontratistas, si los hubiere, gozarán de la condición de contratistas independientes con respecto al Empleador. La documentación del Contrato no creará ningún tipo de relación contractual entre el Ingeniero y el Contratista, aunque el Ingeniero, durante el ejercicio de sus funciones y atribuciones en virtud del Contrato, tendrá derecho a que el Contratista ejecute sus obligaciones y a hacer cumplir dichas obligaciones. Ninguna disposición de la documentación del Contrato creará relaciones contractuales entre el Empleador o el Ingeniero y los posibles subcontratistas del Contratista.

#### **5. FUNCIONES Y ATRIBUCIONES GENERALES DEL INGENIERO**

- a) El Ingeniero se encargará de la administración del Contrato según lo establecido en la documentación de dicho Contrato. En particular, deberá desempeñar las funciones que se describen en adelante.
- b) El Ingeniero será el representante del Empleador frente al Contratista durante la construcción y hasta la fecha de vencimiento del último pago. El Ingeniero deberá asesorar y consultar al Empleador. El Ingeniero será el encargado de trasladar las instrucciones del Empleador al Contratista. El Ingeniero tendrá la facultad de actuar en nombre del Empleador solo en la medida prevista en la documentación del Contrato, con sus posibles modificaciones por escrito conforme al Contrato. Las funciones, las responsabilidades y las limitaciones de las facultades del Ingeniero como representante del Empleador durante la construcción según lo establecido en el Contrato no se deberán modificar ni ampliar, a menos que se disponga del consentimiento por escrito del Empleador, el Contratista y el Ingeniero.
- c) El Ingeniero visitará el Emplazamiento con la frecuencia que convenga según la fase de construcción para familiarizarse con el avance y la calidad de las Obras en conjunto, y para determinar si, en general, estas discurren de acuerdo con la documentación del Contrato. Sobre la base de sus observaciones sobre el terreno como Ingeniero, este deberá mantener informado al Empleador acerca del avance de las Obras.
- d) El Ingeniero no estará a cargo ni tendrá la responsabilidad ni el control de los medios, los métodos, las técnicas, las secuencias ni los procedimientos de construcción, así como tampoco de las precauciones ni los programas de seguridad ligados a las Obras o a las Obras Provisionales. El Ingeniero no estará a cargo ni tendrá la responsabilidad ni el control de los actos u omisiones del Contratista (por ejemplo, si el Contratista no lleva a cabo las Obras conforme al Contrato), de los subcontratistas, de sus agentes o empleados ni de ninguna otra persona que preste servicios asociados a las Obras, a menos que dichos actos u omisiones se deban a un incumplimiento de las funciones del Ingeniero de conformidad con el contrato celebrado entre este y el Empleador.
- e) El Ingeniero tendrá acceso a las Obras en todo momento, con independencia del lugar donde se encuentren y de si están en fase de preparación o en curso. El Contratista deberá facilitar dicho acceso para que el Ingeniero pueda desempeñar sus funciones de conformidad con el Contrato.
- f) Sobre la base de las observaciones del Ingeniero y de una evaluación de la documentación presentada por el Contratista junto con las facturas, el Ingeniero deberá determinar los importes adeudados a favor del Contratista y expedir los certificados de pago correspondientes.

g) El Ingeniero deberá examinar la documentación presentada por el Contratista, como Planos de taller, datos de productos y muestras, y aprobarla o tomar las medidas necesarias respecto a ella, pero únicamente con el objeto de que cumplan el concepto de diseño de las Obras y las disposiciones de los documentos del Contrato. Las medidas de este tipo deberán tomarse con una rapidez razonable para evitar retrasos. La aprobación de un determinado componente por parte del Ingeniero no supondrá la aprobación del ensamblaje al que pertenezca.

h) El Ingeniero deberá interpretar los requisitos de la documentación del Contrato y valorar el cumplimiento de estos por parte del Contratista. Todas las interpretaciones y órdenes del Ingeniero deben ajustarse al propósito de la documentación del Contrato, deben dimanar de manera razonable de dicha documentación y deben figurar por escrito o en forma de planos. Cualquier parte puede remitir al Ingeniero solicitudes de interpretación por escrito. El Ingeniero facilitará la interpretación necesaria para la correcta ejecución de las Obras con una rapidez razonable y de conformidad con cualquier plazo acordado al respecto. Cualquier reclamación o controversia derivada de la interpretación de la documentación del Contrato que realice el Ingeniero o con relación a la ejecución o el avance de las Obras se arreglará según lo establecido en la cláusula 71 de las presentes condiciones generales.

i) A menos que se disponga lo contrario en el Contrato, el Ingeniero no tendrá facultad para eximir al Contratista de ninguna de sus obligaciones en virtud del Contrato ni para solicitar trabajos que supongan un retraso en la conclusión de las Obras, un pago adicional del Empleador al Contratista o alguna modificación de las Obras.

j) En caso de que se extinga la relación laboral con el Ingeniero, el Empleador deberá nombrar a otro profesional adecuado para desempeñar sus funciones.

k) El Ingeniero estará facultado para rechazar los trabajos que no concuerden con la documentación del Contrato. Siempre que, según su criterio, sea necesario o recomendable para lograr la finalidad de la documentación del Contrato, estará facultado para exigir pruebas o inspecciones especiales de los trabajos, independientemente de que la fabricación, instalación u obra en cuestión se haya llevado a cabo o no. Sin embargo, ni la facultad de actuar del Ingeniero ni ninguna decisión razonable que tome de buena fe, ya sea para ejercer o abstenerse de ejercer dicha facultad, originarán ningún tipo de deber o responsabilidad por parte del Ingeniero respecto al Contratista, a los posibles subcontratistas, a sus agentes ni a sus empleados, ni en relación con ninguna otra persona que preste servicios asociados a las Obras.

l) El Ingeniero realizará inspecciones para determinar las fechas de la conclusión sustancial o la conclusión definitiva, recibirá y remitirá al Empleador, para que los examine, las garantías por escrito y los documentos conexos que sean necesarios en virtud del Contrato y que deberá reunir el Contratista, y expedirá un certificado de pago final al cumplirse los requisitos de la cláusula 47 del presente documento y las disposiciones del Contrato.

m) Si el Empleador y el Ingeniero así lo acuerdan, este último deberá designar a uno o varios representantes que le ayuden a cumplir con sus responsabilidades en el Emplazamiento. El Ingeniero informará por escrito al Contratista y al Empleador de las funciones, las responsabilidades y las limitaciones de facultades correspondientes a este tipo de representantes.

## **6. OBLIGACIONES Y RESPONSABILIDADES GENERALES DEL CONTRATISTA**

### **6.1. Obligación de actuar en consonancia con el Contrato**

El Contratista deberá ejecutar y concluir las Obras, además de corregir los posibles defectos de estas, en cumplimiento estricto del Contrato, de manera satisfactoria para el Ingeniero y con la debida atención y diligencia, y también deberá facilitar toda la mano de obra, incluida la supervisión de esta, los materiales, la planta de construcción y el resto de elementos, ya sean de carácter provisional o definitivo, que sean necesarios en el transcurso o a efectos de dicha ejecución, conclusión y corrección de defectos, siempre que la necesidad de prestar estos servicios figure en el Contrato o se deduzca de este de una forma razonable. El Contratista deberá cumplir y seguir estrictamente las instrucciones y directrices del Ingeniero en todos los asuntos relativos o conexos a las Obras.

### **6.2. Responsabilidad respecto a las operaciones en el Emplazamiento**

El Contratista asumirá la responsabilidad plena respecto a la adecuación, la estabilidad y la seguridad de todos los métodos de construcción y las operaciones en el Emplazamiento, habida cuenta de que el Contratista no se responsabilizará, a menos que figure una disposición expresa en el Contrato al respecto, del diseño o las Especificaciones de las Obras Provisionales ni de ninguna de las Obras Provisionales que haya preparado el Ingeniero.

### **6.3. Responsabilidad respecto a los empleados**

El Contratista será responsable de la competencia profesional y técnica de sus empleados y seleccionará a personas de confianza para el trabajo previsto en este Contrato, de forma que lo pongan en práctica de manera efectiva al tiempo que respetan las costumbres locales y se atienen a un alto nivel de conducta moral y ética.

### **6.4. Procedencia de las instrucciones**

El Contratista no solicitará ni aceptará instrucciones de ninguna autoridad ajena al Empleador, al Ingeniero o a sus representantes autorizados en lo tocante a la prestación de sus servicios en virtud de este Contrato. El Contratista deberá evitar cualquier actuación que pueda perjudicar al Empleador y deberá cumplir sus compromisos teniendo en máxima consideración los intereses del Empleador.

### **6.5. Prohibición de lucro de oficiales**

El Contratista garantiza que no ha permitido ni permitirá que ningún oficial del Empleador se beneficie de manera directa o indirecta de este Contrato ni de su adjudicación. El Contratista acepta que el incumplimiento de esta disposición supone el incumplimiento de una condición esencial del Contrato.

### **6.6. Uso del nombre, el emblema o el sello oficial del ACNUR o de las Naciones Unidas**

El Contratista no deberá anunciar ni hacer público de ningún otro modo el hecho de que está prestando o ha prestado servicios al Empleador, así como tampoco usará el nombre, el emblema ni el sello oficial del Empleador ni de las Naciones Unidas, ni ninguna sigla del nombre del Empleador ni de las Naciones Unidas con fines publicitarios o de otra índole.

### **6.7. Carácter confidencial de los documentos**

Todos los mapas, planos, fotografías, mosaicos, esquemas, informes, recomendaciones, estimaciones, documentos y demás datos recopilados o recibidos por el Contratista en virtud del Contrato serán propiedad del Empleador, se tratarán de manera confidencial y serán confiados únicamente al representante debidamente autorizado del Empleador al concluir las Obras; el Contratista no deberá revelar su contenido a ninguna persona ajena a los miembros de su personal que presten servicios en virtud de este Contrato, a menos que disponga de un consentimiento previo por escrito del Empleador.

## **7. CESIÓN Y SUBCONTRATACIÓN**

### **7.1. Cesión del Contrato**

El Contratista no deberá, salvo que obtenga la aprobación previa por escrito del Empleador, ceder, transferir ni pignorar el Contrato, ninguna parte de él ni ningún derecho u obligación del Contratista en virtud del Contrato, y tampoco disponer de ningún otro modo de ninguno de los aspectos enumerados.

### **7.2. Subcontratación**

En caso de que el Contratista necesite los servicios de subcontratistas, deberá obtener la aprobación previa por escrito del Empleador para todos los subcontratistas. La aprobación del Empleador no eximirá al Contratista de ninguna de sus obligaciones con arreglo al Contrato y, por otra parte, las condiciones de los subcontratos estarán sujetas a las disposiciones del Contrato y se ajustarán a estas.

### **7.3. Cesión de las obligaciones del subcontratista**

Si un subcontratista ha contraído alguna obligación permanente para con el Contratista respecto al trabajo ejecutado o los bienes, los materiales, la planta o los servicios suministrados por dicho subcontratista para las Obras que abarque un período superior al período de responsabilidad por defectos establecido en el Contrato, el Contratista cederá al Empleador, en cualquier momento tras el vencimiento de dicho período si el Empleador así lo solicita y a costa de este, el beneficio de dicha obligación durante la vigencia restante de esta.

## **8. PLANOS**

### **8.1. Custodia de los Planos**

El Empleador será el único encargado de la custodia de los Planos, pero se entregarán dos (2) copias de estos al Contratista de manera gratuita. El Contratista deberá facilitar y realizar las copias adicionales que necesite, y correr con los gastos conexos. Al concluir las Obras, el Contratista deberá devolver al Empleador todos los Planos suministrados en virtud del Contrato.

### **8.2. Conservación de una copia de los Planos en el Emplazamiento**

El Contratista debe conservar una copia de los Planos que haya recibido según lo indicado anteriormente en el Emplazamiento y dichos documentos deben estar disponibles en cualquier

momento, dentro de unos límites razonables, para que el Ingeniero y cualquier otra persona autorizada por escrito por este puedan examinarlos y utilizarlos.

### **8.3. Interrupción del avance**

El Contratista enviará una notificación por escrito al Ingeniero siempre que haya posibilidades de que la planificación o los avances de las Obras se retrasen o se interrumpan si el Ingeniero no proporciona planos u órdenes adicionales, como directrices, instrucciones o aprobaciones, dentro de un plazo razonable. En la notificación deberán constar los detalles de los planos o las órdenes que hagan falta, el motivo por el que son necesarios y el momento en que deben estar disponibles, y los retrasos o interrupciones que probablemente se produzcan en caso de responder de manera tardía a esta solicitud.

## **9. CUADERNO DE OBRA**

El Contratista deberá mantener el cuaderno de obra con las páginas numeradas en el Emplazamiento: el original y dos copias. El Ingeniero tendrá plena facultad para proporcionar órdenes, instrucciones y planos nuevos al Contratista cuando sea oportuno y necesario para la correcta ejecución de las Obras. El Contratista deberá seguir dichas órdenes, instrucciones y planos.

Todas las órdenes deberán estar datadas y firmadas por el Ingeniero y el Contratista para corroborar su recepción.

En caso de que el Contratista quiera rechazar una orden en el cuaderno de obra, deberá informar de ello al Empleador, a través del Ingeniero, realizando una anotación en el cuaderno de obra en un plazo de tres (3) días a partir de la fecha de la orden que el Contratista pretenda rechazar. Si el Contratista no sigue este procedimiento, la orden se considerará aceptada y no habrá ninguna posibilidad de rechazarla.

El cuaderno de obra original será entregado al Empleador cuando tenga lugar la recepción definitiva de las Obras. El Ingeniero y el Contratista conservarán una copia cada uno.

## **10. GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO**

a) Para garantizar que cumplirá de manera adecuada y eficiente el Contrato, el Contratista deberá proporcionar al Empleador, al firmar el Contrato, una garantía de cumplimiento emitida en beneficio del Empleador. El importe y la naturaleza de dicha caución (fianza o garantía) se ajustará a lo previsto en el Contrato.

b) Una compañía de seguros aceptable o un banco acreditado deben expedir la fianza de cumplimiento o la garantía bancaria según el modelo que figura en el apéndice I de las presentes condiciones generales y su validez debe prolongarse hasta veintiocho (28) días después de que el Ingeniero emita el certificado de conclusión definitiva. La fianza de cumplimiento o la garantía bancaria será devuelta al Contratista en un plazo de veintiocho (28) días a partir de que el Ingeniero emita el certificado de conclusión definitiva, siempre que el Contratista haya pagado todo el dinero adeudado a favor del Empleador de conformidad con el Contrato.



c) Si el fiador de la fianza de cumplimiento o la garantía bancaria es declarado en quiebra, cae en insolvencia o se extingue su derecho a operar en el país de ejecución de las Obras, el Contratista deberá, en el plazo de los cinco (5) días siguientes, reemplazar la fianza o garantía y el fiador, y ambos deben ser aceptables según el criterio del Empleador.

## **11. INSPECCIÓN DEL EMPLAZAMIENTO**

Se considerará que el Contratista ha inspeccionado y examinado el Emplazamiento y sus alrededores; que ha comprobado antes de presentar su oferta de licitación y firmar el Contrato todos los asuntos relativos al carácter de la tierra y el subsuelo, la forma y la naturaleza del Emplazamiento, los detalles y niveles de las tuberías, los conductos, las alcantarillas, los desagües, los cables y los demás servicios que existan, la cantidad y el carácter de los trabajos y materiales necesarios para la conclusión de las Obras, los medios de acceso al Emplazamiento y los acuerdos que él pueda necesitar; y que, en general, ha obtenido toda la información necesaria en lo tocante a las contingencias de riesgo, a las condiciones climáticas, hidrológicas y naturales, y a otras circunstancias que puedan tener una influencia o un efecto en su oferta de licitación. Por tanto, no se tomará en consideración ninguna reclamación al respecto dirigida al Empleador.

## **12. IDONEIDAD DE LA OFERTA DE LICITACIÓN**

Se considerará que el Contratista se ha asegurado antes de presentar su oferta de licitación del carácter correcto y suficiente de esta para la construcción de las Obras, así como de las tasas y los precios, los cuales deben abarcar, excepto en la medida en que se haya previsto lo contrario en el Contrato, todas sus obligaciones en virtud del Contrato y todos los asuntos y las cuestiones necesarios para ejecutar y concluir adecuadamente las Obras.

## **13. PRESENTACIÓN DEL PROGRAMA DE TRABAJO**

En el plazo de tiempo previsto en el Contrato, el Contratista deberá presentar un programa de trabajo exhaustivo ante el Ingeniero para que este lo acepte, en el cual deberá figurar la secuencia del procedimiento y el método que propone para llevar a cabo las Obras. Al elaborar su programa de trabajo, el Contratista deberá tener debidamente en cuenta la prioridad que requieren determinadas actividades. Si el Ingeniero, durante el avance de los trabajos, solicita otras modificaciones del programa de trabajo, el Contratista deberá revisar dicho programa. Por otra parte, el Contratista deberá presentar por escrito, siempre que así lo exija el Ingeniero, los datos sobre los arreglos que ha dispuesto el Contratista para llevar a cabo las Obras y sobre la planta de construcción y las Obras Provisionales que el Contratista pretende suministrar, utilizar o construir, según corresponda. La presentación de dicho programa, sus posibles modificaciones o los datos solicitados por el Ingeniero no eximirán al Contratista de los deberes u obligaciones dimanantes del Contrato. Asimismo, la incorporación de modificaciones en el programa de trabajo, ya sea al inicio del Contrato o en el transcurso de este, no otorga al Contratista el derecho a percibir pagos adicionales como consecuencia de dichas modificaciones.

## **14. REUNIÓN SEMANAL EN EL EMPLAZAMIENTO**

Todas las semanas, deberá celebrarse una reunión en el Emplazamiento entre el ingeniero o el Coordinador de Proyectos del ACNUR, si lo hubiere, el representante del Contratista y el Ingeniero o su representante con el objeto de comprobar que las Obras avanzan con normalidad y que se llevan a cabo según el Contrato.

## **15. ÓRDENES DE MODIFICACIÓN**

- a) El Ingeniero puede indicar al Contratista, con la aprobación del Empleador y a través de órdenes de modificación, todas las variaciones totales o parciales en materia de cantidad y calidad de las Obras que considere necesarias.
- b) El procesamiento de las órdenes de modificación se registrará por la cláusula 48 de las presentes condiciones generales.

## **16. SUPERVISIÓN POR PARTE DEL CONTRATISTA**

El Contratista proporcionará toda la supervisión necesaria durante la ejecución de las Obras y durante el plazo subsiguiente que el Ingeniero considere pertinente para el correcto cumplimiento de las obligaciones del Contratista en virtud del Contrato. El Contratista o un agente o representante competente y autorizado del Contratista que haya sido aprobado por escrito por el Ingeniero (aprobación que puede retirarse en cualquier momento) deberá estar permanentemente en el Emplazamiento y dedicar todo su tiempo a la supervisión de las Obras. El agente o representante autorizado recibirá las directrices e instrucciones del Ingeniero en nombre del Contratista. En caso de que el Ingeniero retire la aprobación del agente o representante, según lo establecido en la cláusula 17.2) de este documento, o si el Empleador solicita la retirada de dicho agente o representante con arreglo a la cláusula 17.3) del presente documento, el Contratista deberá, tan pronto como sea posible una vez recibida la notificación de dicha retirada, apartar al agente o representante del Emplazamiento y sustituirlo por otro agente o representante que haya recibido la aprobación del Ingeniero. A pesar de lo dispuesto en la cláusula 17.2) del presente documento, el Contratista no deberá emplear posteriormente de nuevo, a ningún título, a ningún agente o representante que haya sido apartado del Emplazamiento.

## **17. EMPLEADOS DEL CONTRATISTA**

- a) El Contratista proporcionará y empleará en el Emplazamiento, en lo relativo a la ejecución y la conclusión de las Obras y la corrección de los defectos de estas:
  - i. únicamente a auxiliares técnicos que posean competencias y experiencia en sus respectivas profesiones y a subagentes, encargados y responsables competentes que supervisen adecuadamente el trabajo que deban controlar;
  - ii. a la mano de obra calificada, semicalificada y no calificada que sea necesaria para ejecutar y concluir las Obras de manera adecuada y puntual.
- b) El Ingeniero podrá oponerse a la contratación de cualquiera de los empleados del Contratista vinculados a la ejecución o conclusión de las Obras y a exigirle que prescinda de él inmediatamente en estas si, en opinión del Ingeniero, dicho empleado presenta una conducta indebida o es incompetente o descuidado a la hora de desempeñar correctamente sus funciones, o si, según el criterio razonable del Ingeniero, su contratación es desaconsejable por algún otro motivo; en esos casos no se deberá contratar a dicha persona de nuevo en el Emplazamiento sin el permiso por escrito del Ingeniero. Cualquier persona que sea apartada de las Obras de esta forma deberá ser reemplazada tan pronto como sea posible desde un punto de vista razonable por un sustituto competente que haya recibido la aprobación del Ingeniero.

c) Si el Empleador así lo solicita por escrito, el Contratista deberá retirar del Emplazamiento o reemplazar a cualquier agente, representante o miembro del personal que incumpla las normas establecidas en el párrafo 1) de la presente cláusula. Las solicitudes de retiradas o sustituciones no supondrán la extinción parcial ni total de este Contrato. Todos los costos y gastos adicionales resultantes de la retirada o sustitución de algún miembro del personal del Contratista, independientemente del motivo de estas, correrán a cargo del Contratista.

## **18. REPLANTEO**

El Contratista será el responsable del replanteo exacto y correcto de las Obras con relación a los puntos originales, las líneas y los niveles de referencia aportados por el Ingeniero por escrito; de la corrección de la posición, los niveles, las dimensiones y la alineación de todas las partes de las Obras; y del suministro de todos los instrumentos, equipos y mano de obra conexos que sean necesarios. Si, a medida que avanzan las Obras, aparece o surge algún error en cualquier momento en la posición, los niveles, las dimensiones o la alineación de alguna parte de las Obras, el Contratista, si así lo solicita el Ingeniero, deberá rectificar dicho error por su cuenta de una manera satisfactoria según el criterio del Ingeniero.

## **19. VIGILANCIA E ILUMINACIÓN**

El Contratista deberá proporcionar y mantener a su costa, con respecto a las Obras, todas las luces, dispositivos de protección, cercas y sistemas de vigilancia cuando y donde sea necesario o así lo solicite el Ingeniero o cualquier autoridad debidamente constituida para proteger las Obras y los materiales y equipos utilizados en estas, o para garantizar la seguridad y la comodidad de otras partes o de la sociedad en general.

## **20. CUIDADO DE LAS OBRAS**

a) Desde la fecha de inicio de las Obras hasta la fecha de conclusión sustancial que figure en el certificado correspondiente, el Contratista asumirá la plena responsabilidad de cuidar las Obras y todas las Obras Provisionales. En caso de que las Obras, cualquier parte de estas o las Obras Provisionales sufran algún daño o pérdida por cualquier razón (salvo en los casos que se atribuyan a fuerza mayor, conforme a lo dispuesto en la cláusula 66 de las presentes condiciones generales), el Contratista deberá repararlos y corregirlos a sus expensas de manera que, cuando las Obras hayan concluido, se encuentren en buen estado y buenas condiciones, y se ajusten totalmente a los requisitos del Contrato y a las instrucciones del Ingeniero. El Contratista también asumirá la responsabilidad de los daños que él mismo provoque en las Obras durante las operaciones que lleve a cabo con el objeto de cumplir sus obligaciones en virtud de la cláusula 47 del presente documento.

b) El Contratista tendrá la total responsabilidad de examinar el diseño técnico y los datos de las Obras, y deberá informar al Empleador si existe en ellos algún error o inexactitud que pueda afectar a las Obras.

## **21. SEGURO DE LAS OBRAS, ETC.**

Sin perjuicio de las obligaciones y responsabilidades contraídas en virtud de la cláusula 20 del presente documento, el Contratista deberá contratar un seguro para los aspectos que se exponen a continuación, inmediatamente después de la firma de este Contrato, en nombre tanto del Empleador como del Contratista, a) para el período indicado en la cláusula 20.1) de este documento, contra todas las pérdidas o daños que surjan por cualquier motivo, a excepción de la fuerza mayor, según lo dispuesto en la cláusula 66 de estas condiciones generales, y b) contra todas las pérdidas o daños de los que sea responsable el Contratista, de manera que el Empleador y el Contratista estén cubiertos durante el período convenido en la cláusula 20.1) del presente documento y también durante el período de responsabilidad por defectos ante las pérdidas o daños que surjan cuya causa sea anterior al inicio de dicho período de responsabilidad por defectos, así como ante las pérdidas o daños ocasionados por el Contratista durante las operaciones que lleve a cabo con el objeto de cumplir sus obligaciones en virtud de la cláusula 47 del presente documento:

- a) las Obras, junto con los materiales y la planta que se incorporarán a estas, a su costo de reposición completo, más una suma adicional del diez (10) por ciento de dicho costo de reposición, para cubrir los posibles gastos adicionales y conexos a la rectificación de pérdidas o daños, incluidos los honorarios profesionales y el costo de demoler o eliminar parte de las Obras, así como de retirar escombros de cualquier tipo;
- b) los equipos del Contratista y el resto de elementos que este haya trasladado al Emplazamiento, al valor de reposición de dichos equipos y elementos;
- c) un seguro que cubra las responsabilidades y garantías que figuran en la sección 52.4).

El seguro deberá contratarse con una aseguradora y unas condiciones aprobadas por el Empleador, que no se abstendrá de manera injustificada de otorgar dicha aprobación; además, el Contratista deberá proporcionar al Ingeniero, siempre que se le exija, la póliza o pólizas de seguro y los recibos de pago de las primas vigentes.

## **22. DAÑOS A PERSONAS Y BIENES**

El Contratista deberá (excepto en la medida en que se disponga lo contrario en el Contrato) indemnizar, eximir de toda responsabilidad, mantener indemne y defender, por su cuenta, al Empleador, sus oficiales, agentes, funcionarios y empleados ante cualquier pleito, reclamación, demanda, acto procesal y responsabilidad de cualquier tipo o naturaleza, de los cuales también asumirá sus costos y gastos, por los daños causados a personas o bienes que se deriven o resulten de los actos u omisiones del Contratista o sus agentes, empleados, funcionarios o subcontratistas durante la ejecución del Contrato. Las disposiciones de esta cláusula abarcarán los pleitos, reclamaciones, demandas, actos procesales y responsabilidades relativos a reclamaciones de indemnizaciones de los trabajadores y que se deriven del uso de invenciones y dispositivos patentados. Queda entendido que ninguna disposición del presente documento hará que el Contratista sea responsable en lo que respecta a lo siguiente:

- a) el uso o la ocupación permanentes del terreno a causa de las Obras o de alguna parte de estas;
- b) el derecho del Empleador a construir las Obras o cualquier parte de esta en cualquier terreno, sobre o bajo cualquier terreno o a través de cualquier terreno;
- c) la interferencia, ya sea de carácter temporal o permanente, en cualquier derecho de iluminación, de vía aérea o de aguas, o cualquier otra servidumbre de uso o cuasi servidumbre

que constituya una consecuencia inevitable de la construcción de las Obras con arreglo al Contrato;

d) fallecimientos, lesiones o daños a personas o bienes derivados de cualquier acto o negligencia del Empleador, sus agentes, funcionarios u otros contratistas que tengan lugar durante la vigencia del Contrato.

## **23. SEGURO DE RESPONSABILIDAD CIVIL**

### **23.1. Contratación obligatoria del seguro de responsabilidad civil**

Antes de empezar a ejecutar las Obras, aunque sin perjuicio de sus obligaciones y responsabilidades en virtud de la cláusula 20 del presente documento, el Contratista deberá contratar un seguro de responsabilidad ante fallecimientos, daños materiales o físicos, pérdidas o perjuicios que afecten a cualquier bien, incluidos aquellos del Empleador, o a cualquier persona, incluidos los empleados del Empleador, y que se produzcan debido a la ejecución de las Obras o el cumplimiento del Contrato, salvo aquellos que se deban a las cuestiones recogidas en las excepciones de la cláusula 22 de este documento.

### **23.2. Monto mínimo del seguro de responsabilidad civil**

El seguro deberá contratarse con una aseguradora y unas condiciones aprobadas por el Empleador, que no se abstendrá de manera injustificada de otorgar dicha aprobación, y como mínimo por el monto indicado en el Contrato. Siempre que el Empleador o el Ingeniero así lo exijan, el Contratista deberá proporcionar al Ingeniero la póliza o pólizas de seguro y los recibos de pago de las primas vigentes.

### **23.3. Disposición relativa a la indemnización del Empleador**

La póliza de seguro constará de una disposición por la que, en caso de que se presente alguna reclamación contra el Empleador según la cual el Contratista tendría derecho a recibir una indemnización en virtud de la póliza, la aseguradora deberá indemnizar al Empleador por dicha reclamación y por los costos, cargos y gastos conexos.

## **24. ACCIDENTES O LESIONES DE LOS TRABAJADORES**

a) El Empleador no asumirá ninguna responsabilidad ligada a compensaciones o indemnizaciones por daños y perjuicios pagaderas de acuerdo con el derecho en lo relativo a cualquier accidente o lesión, o como consecuencia de estos, que sufra algún trabajador u otra persona que trabaje para el Contratista o los subcontratistas, a excepción de los accidentes o lesiones que se deriven de actos o incumplimientos del Empleador, sus agentes o funcionarios. El Contratista indemnizará, eximirá de toda responsabilidad y mantendrá indemne al Empleador ante todas estas compensaciones e indemnizaciones, salvo en los casos indicados, y ante todas las reclamaciones, actos procesales, costos, cargos y gastos conexos de cualquier clase.

b) Seguro de accidentes, etc. para los trabajadores

El Contratista contratará un seguro para este tipo de responsabilidad con una aseguradora aprobada por el Empleador, que no se abstendrá de manera injustificada de otorgar dicha aprobación, y mantendrá en vigor dicho seguro durante todo el tiempo que disponga de personas empleadas para las Obras; además, deberá proporcionar al Ingeniero, cuando así se le exija, la

póliza de seguro y el recibo de pago de la prima vigente. En todo caso, en lo tocante a las personas empleadas por los subcontratistas, se cumplirá la obligación del Contratista de contratar un seguro según lo indicado anteriormente con arreglo a esta subcláusula cuando el subcontratista disponga de un seguro de responsabilidad ligado a estas personas de manera que el Empleador sea indemnizado conforme a la póliza, pero el Contratista exigirá al subcontratista que proporcione al Ingeniero, cuando así se solicite, dicha póliza de seguro y el recibo de la prima actual, y logrará la incorporación de una disposición para tal efecto en su contrato con el subcontratista.

## **25. RECURSOS ANTE INCUMPLIMIENTOS DEL CONTRATISTA RELATIVOS A LOS SEGUROS**

Si el Contratista no contrata o no mantiene en vigor cualquiera de los seguros establecidos en las cláusulas 21, 23 y 24 del presente documento, o cualquier otro seguro que se deba contratar según las condiciones del Contrato, el Empleador podrá, en ese caso, contratar y mantener en vigor dicho seguro y pagar las primas correspondientes según sea necesario para tal efecto y, cuando resulte oportuno, o bien deducir el importe que haya sido abonado del modo descrito por el Empleador del monto adeudado o que se pueda adeudar a favor del Contratista, o bien recuperar dicho dinero como una deuda contraída por el Contratista.

## **26. CUMPLIMIENTO DE ESTATUTOS, REGLAMENTACIONES, ETC.**

a) El Contratista presentará todas las notificaciones y pagará todas las tasas y cargos que se deben presentar o pagar, respectivamente, según los requisitos de los estatutos, disposiciones legislativas, leyes, reglamentaciones o normas nacionales o estatales, o de alguna autoridad debidamente constituida, ya sea local o de otro tipo, en lo relativo a la ejecución de las Obras o de cualquiera de las Obras Provisionales, así como de las reglas y normativas de todos los órganos públicos y empresas cuya propiedad o cuyos derechos se vean o puedan verse afectados de algún modo por las Obras o alguna de las Obras Provisionales.

b) El Contratista deberá respetar en todos los sentidos el conjunto de estatutos, disposiciones legislativas, leyes, reglamentaciones, normas o requisitos de las autoridades locales o de otra índole que puedan aplicarse a las Obras, y deberá indemnizar al Empleador por todas las sanciones y responsabilidades de cualquier tipo ligadas al incumplimiento de alguno de estos estatutos, disposiciones legislativas, leyes, reglamentaciones, normas o requisitos.

## **27. FÓSILES, ETC.**

Entre el Empleador y el Contratista, se considerará que todos los fósiles, las monedas, los artículos de valor, las antigüedades, las estructuras y otros restos o elementos de interés geológico o arqueológico que se descubran en el Emplazamiento de las Obras pertenecen exclusivamente al Empleador. El Contratista deberá tomar las precauciones razonables para evitar que sus trabajadores o cualquier otra persona retire o dañe dichos artículos o elementos, al mismo tiempo que deberá informar al Empleador, inmediatamente después de su descubrimiento y antes de su retirada, de dicho hallazgo y llevar a cabo, por cuenta del Empleador, las órdenes del Ingeniero acerca de cómo tratarlos.

## **28. DERECHOS DE AUTOR, PATENTES Y OTROS DERECHOS DE PROPIEDAD, Y REGALÍAS**

a) El Contratista eximirá de toda responsabilidad e indemnizará totalmente al Empleador ante todas las reclamaciones y actos procesales ligados a violaciones de derechos de patente, derechos relativos a nombres, marcas o diseños, u otros derechos protegidos respecto a la planta, los equipos, las máquinas, el trabajo o los materiales utilizados para las Obras o las Obras Provisionales, o con relación a estas, y ante cualquier tipo de reclamación, demanda, acto procesal, daño, costo, cargo y gasto conexas, a menos que dicha violación se produzca por cumplir el diseño o las Especificaciones que haya proporcionado el Ingeniero.

b) A menos que se especifique lo contrario, el Contratista pagará todos los derechos de arqueo y el resto de regalías, arrendamientos y otros pagos o compensaciones, si los hubiere, para obtener piedras, arena, grava, arcilla u otros materiales necesarios para las Obras o las Obras Provisionales.

## **29. INTERFERENCIAS EN EL TRÁFICO Y LAS PROPIEDADES ADYACENTES**

Todas las operaciones necesarias para ejecutar las Obras y para la construcción de las Obras Provisionales se llevarán a cabo, en la medida en que el cumplimiento de los requisitos del Contrato lo permita, sin interferir de manera innecesaria o inadecuada en el bienestar público ni en el uso o la ocupación de las carreteras y vías públicas o privadas de propiedades que pertenezcan al Empleador o a cualquier otra persona, así como tampoco en el acceso a todas estas. El Contratista eximirá de toda responsabilidad e indemnizará al Empleador con respecto a todas las reclamaciones, demandas, actos procesales, daños, costos, cargos y gastos de cualquier tipo que se deriven de este tipo de cuestiones o estén relacionados con estas, siempre que el Contratista sea responsable de estos.

## **30. TRÁFICO EXTRAORDINARIO Y CARGAS ESPECIALES**

a) El Contratista recurrirá a todos los medios razonables para evitar que el tráfico del Contratista o de sus subcontratistas origine daños en las carreteras o los puentes que comunican con el Emplazamiento o en las rutas de este; concretamente, seleccionará las rutas, escogerá y usará los vehículos, y restringirá y distribuirá las cargas de manera que el posible tráfico extraordinarios que pueda surgir de manera inevitable al desplazar la planta y el material desde y hacia el Emplazamiento sea lo más limitado posible desde un punto de vista razonable y que no se produzcan daños innecesarios en dichas carreteras y puentes.

b) Si es necesario que el Contratista desplace alguna carga de la planta de construcción, maquinaria, unidades prefabricadas, partes de las unidades de obra o cualquier otro elemento por parte de una carretera o un puente y dicho desplazamiento probablemente cause daños en la carretera o el puente a menos que se apliquen refuerzos o protecciones especiales, entonces el Contratista, antes de desplazar la carga por dicha carretera o puente, excepto en la medida en que el Contrato disponga lo contrario, asumirá la responsabilidad de reforzar el puente o modificar o mejorar la carretera para evitar este tipo de daños y correrá con los gastos de ello; además, deberá indemnizar al Empleador respecto a todas las reclamaciones por daños que se produzcan en estas carreteras o puentes a causa de este tipo de desplazamientos, incluidas las reclamaciones

presentadas directamente contra el Empleador, y deberá negociar y pagar todas las reclamaciones que surjan exclusivamente a raíz de estos daños.

### **31. FACILIDADES PARA OTROS CONTRATISTAS**

El Contratista, de conformidad con los requisitos del Ingeniero, deberá ofrecer a los demás contratistas del Empleador y a sus trabajadores, así como a los trabajadores del Empleador y a cualquier otra autoridad debidamente constituida que se pueda contratar para ejecutar en el Emplazamiento o cerca de este cualquier tarea no contemplada en el Contrato o en cualquier otro contrato que pueda celebrar el Empleador con relación o de manera auxiliar a las Obras, todas las facilidades razonables para que puedan desempeñar su trabajo. Si el trabajo de los demás contratistas del Empleador, según lo indicado anteriormente, genera algún gasto directo para el Contratista debido al uso de sus instalaciones en el Emplazamiento, el Empleador deberá contemplar el pago de este monto al Contratista en función de las recomendaciones del Ingeniero.

### **32. OBLIGACIÓN DEL CONTRATISTA DE MANTENER LAS CONDICIONES DE LIMPIEZA EN EL EMPLAZAMIENTO**

Mientras avancen las Obras, el Contratista mantendrá el Emplazamiento razonablemente libre de obstáculos innecesarios, guardará y desechará los materiales que sobren de la planta de construcción y limpiará y retirará del Emplazamiento los escombros, los desechos y las Obras Provisionales que ya no sean necesarios.

### **33. LIMPIEZA DEL EMPLAZAMIENTO TRAS LA CONCLUSIÓN SUSTANCIAL**

Cuando tenga lugar la conclusión sustancial de las Obras, el Contratista retirará del Emplazamiento todos los materiales que sobren de la planta de construcción, los desechos y las Obras Provisionales, dejando así la totalidad del Emplazamiento y de las Obras limpios y en condiciones adecuadas según el criterio del Ingeniero.

### **34. MANO DE OBRA**

#### **34.1. Contratación de mano de obra**

El Contratista se encargará de contratar a toda la mano de obra, ya sea local o de otro tipo.

#### **34.2. Suministro de agua**

El Contratista proporcionará, de manera adecuada según el criterio del Ingeniero, un suministro apropiado de agua potable y otras aguas para que el personal y los trabajadores del Contratista hagan uso de ellas.

#### **34.3. Bebidas alcohólicas o drogas**

El Contratista deberá cumplir las leyes, reglamentaciones y decretos gubernamentales en vigor en lo relativo a la importación, la venta, el trueque o la distribución de bebidas alcohólicas o estupefacientes, y no permitirá ni facilitará este tipo de importaciones, ventas, regalos, trueques o distribuciones por parte de sus subcontratistas, agentes o empleados.



#### **34.4. Armas y munición**

Las restricciones indicadas en la cláusula anterior, la cláusula 34.3, se extenderán también a toda clase de armas y municiones.

#### **34.5. Feriados y costumbres religiosas**

El Contratista tendrá debidamente en cuenta todos los feriados, las fiestas reconocidas y las costumbres religiosas o de otra índole en sus relaciones con la mano de obra.

#### **34.6. Epidemias**

En caso de que se produzca un brote de una enfermedad de carácter epidémico, el Contratista cumplirá y aplicará las reglamentaciones, decretos y requisitos dispuestos por el Gobierno o las autoridades médicas o sanitarias locales para afrontar y superar dicho problema.

#### **34.7. Alteración del orden público, etc.**

En todo momento, el Contratista tomará todas las precauciones que sean razonables para evitar conductas ilegales o que alteren el orden público entre sus empleados y para preservar la paz y la protección de las personas y los bienes de la comunidad en la que se encuentran las Obras frente a tales conductas.

#### **34.8. Cumplimiento de los subcontratistas**

Se considerará que el Contratista es el responsable de que sus subcontratistas cumplan las disposiciones anteriores.

#### **34.9. Legislación aplicable a la mano de obra**

El Contratista respetará todas las leyes y reglamentaciones laborales vigentes.

### **35. INFORMES SOBRE LA MANO DE OBRA, LA PLANTA, ETC.**

El Contratista deberá, si así lo solicita el Ingeniero, presentar en la oficina del Ingeniero un informe exhaustivo, con el formato y la frecuencia que el Ingeniero determine, para mostrar el personal de supervisión y la cantidad de mano de obra de distintas clases que emplea el Contratista en cada momento en el Emplazamiento, así como la información que solicite el Ingeniero con respecto a la planta de construcción.

### **36. MATERIALES, CALIDAD DEL TRABAJO Y PRUEBAS**

#### **36.1. Materiales y calidad del trabajo**

a) La clase de los materiales y la calidad del trabajo deberá ajustarse a lo descrito en el Contrato y a las instrucciones del Ingeniero, y se realizarán las pruebas de estos que indique el Ingeniero cuando resulte oportuno en el lugar de elaboración o fabricación, en el Emplazamiento o en todos o cualquiera de estos lugares. El Contratista proporcionará la asistencia, los instrumentos, las máquinas, la mano de obra y los materiales que se necesiten normalmente para examinar, medir y

probar cualquier trabajo y la calidad, el peso o la cantidad de cualquier material utilizado, y suministrará muestras de los materiales antes de su incorporación a las Obras para la realización de las pruebas que seleccione y exija el Ingeniero. Los equipos e instrumentos suministrados por el Contratista para llevar a cabo las pruebas solo serán utilizados por el Ingeniero o el Contratista con arreglo a las instrucciones del Ingeniero.

b) En las Obras, no se utilizará ningún material que no cumpla las Especificaciones del Contrato a menos que se disponga de una aprobación previa por escrito del Empleador y de las instrucciones del Ingeniero, habida cuenta de que, si el uso de este tipo de materiales causa o puede causar un aumento del Precio del Contrato, se aplicará el procedimiento que figura en la cláusula 48.

### **36.2. Costo de las muestras**

El Contratista suministrará todas las muestras a su propia costa, a menos que se especifique claramente en las Especificaciones o la Especificación de Cantidades que será el Empleador quien asumirá los costos de dichas muestras. No se abonarán las muestras que no cumplan con las Especificaciones.

### **36.3. Costo de las pruebas**

El Contratista asumirá los costos de las siguientes pruebas:

- a) las pruebas claramente previstas o indicadas en la documentación del Contrato;
- b) las pruebas relativas a ensayos de carga o encaminadas a garantizar que el diseño de la totalidad o parte de las Obras es adecuado para la finalidad prevista.

## **37. ACCESO AL EMPLAZAMIENTO**

El Empleador, el Ingeniero y cualquier persona que estos hayan autorizado tendrán acceso en todo momento a las Obras, al Emplazamiento y a todos los talleres y lugares donde se preparen los trabajos o de donde se obtengan los materiales, los artículos manufacturados o la maquinaria para las Obras, al mismo tiempo que el Contratista prestará toda la ayuda y las facilidades posibles para lograr el derecho a dicho acceso.

## **38. INSPECCIÓN ANTES DE CUBRIR ESTRUCTURAS**

No se deberá cubrir ni ocultar ninguna construcción sin la aprobación del Ingeniero, por lo que el Contratista deberá permitir que el Ingeniero examine y mida las estructuras que se vayan a cubrir u ocultar, y que inspeccione los cimientos antes de que se coloquen construcciones permanentes a continuación. El Contratista informará debidamente al Ingeniero siempre que este tipo de construcciones o cimientos estén total o prácticamente listos para su inspección y el Ingeniero, sin ninguna demora injustificada, deberá acudir para llevar a cabo la revisión y la medición de las construcciones o la inspección de los cimientos, salvo que lo considere innecesario e informe al Contratista en consonancia.

## **39. RETIRADA DE CONSTRUCCIONES Y MATERIALES INADECUADOS**

### **39.1. Facultad del Ingeniero de exigir retiradas**

Durante el avance de las Obras, el Ingeniero tendrá la facultad de solicitar por escrito, cuando sea conveniente, las operaciones que se exponen a continuación, y el Contratista deberá llevarlas a cabo por su cuenta:

a) la retirada del Emplazamiento en los plazos indicados en la orden de todos los materiales que, en opinión del Ingeniero, no se ajusten al Contrato;

b) la sustitución de los materiales apropiados y pertinentes;

c) la retirada y la nueva ejecución correspondiente (a pesar de las posibles pruebas o pagos de anticipos que se hayan realizado al respecto) de cualquier estructura que, en lo tocante a los materiales o la calidad del trabajo, no cumpla con el Contrato según el criterio del Ingeniero.

### **39.2. Incumplimiento de las instrucciones del Ingeniero por parte del Contratista**

Si el Contratista incumple alguna instrucción del Ingeniero, el Empleador tendrá derecho a contratar y pagar a otras personas para que la ponga en práctica y el Contratista deberá asumir todos los gastos emergentes o conexos al respecto. Por consiguiente, dichos gastos serán recuperables por el Empleador a partir del Contratista y el Empleador podrá deducirlos del importe adeudado o que se pueda adeudar a favor del Contratista.

## **40. SUSPENSIÓN DEL TRABAJO**

Si recibe una orden escrita del Ingeniero, el Contratista suspenderá el avance de las Obras o parte de estas durante el tiempo que el Ingeniero considere necesario y del modo que este estime conveniente, y durante dicha suspensión protegerá adecuadamente las Obras en la medida en que sea conveniente bajo el punto de vista del Ingeniero. El Empleador deberá ser informado de aquellas suspensiones de los trabajos que se prolonguen durante más de tres (3) días y deberá aprobarlas por escrito.

## **41. POSESIÓN DEL EMPLAZAMIENTO**

### **41.1. Acceso al Emplazamiento**

El Empleador, ante la orden escrita del Ingeniero de iniciar las Obras, deberá poner en posesión del Contratista la parte del Emplazamiento que sea necesaria para que este pueda empezar y llevar a cabo la construcción de las Obras de conformidad con el programa indicado en la cláusula 13 del presente documento o, de lo contrario, con arreglo a las propuestas razonables que el Contratista presente al Ingeniero por medio de una notificación por escrito, y deberá, cuando resulte oportuno en el transcurso de las Obras, poner en posesión del Contratista las demás partes del Emplazamiento que sean necesarias para que este construya las Obras con la debida celeridad conforme a dicho programa o dichas propuestas, según corresponda.

### **41.2. Derechos de paso, etc.**

El Contratista asumirá todos los gastos y cargos ligados a los derechos de paso temporales de carácter especial que necesite con respecto al acceso al Emplazamiento. El Contratista también deberá encargarse, a su costa, de los posibles acuerdos adicionales que requiera fuera del Emplazamiento para cumplir los requisitos de las Obras.

### **41.3. Límites del Emplazamiento**

Exceptuando las disposiciones siguientes, los límites del Emplazamiento se ajustarán a lo indicado en el Contrato. En caso de que el Contratista necesite terrenos situados fuera del Emplazamiento, deberá encargarse de ello totalmente por su cuenta y, antes de tomar posesión, deberá proporcionar al Ingeniero una copia de los permisos correspondientes. El acceso al Emplazamiento está disponible en los lugares donde el Emplazamiento sea colindante a una vía pública, pero no está previsto a menos que aparezca en los Planos. Si es necesario para la seguridad y la comodidad de los trabajadores, la sociedad general o el ganado, o para la protección de las Obras, el Contratista deberá, por su propia cuenta, proporcionar las cercas temporales correspondientes para una parte o la totalidad del Emplazamiento. El Contratista no deberá perturbar, dañar ni derribar ningún seto, árbol o edificio del Emplazamiento sin el consentimiento escrito del Ingeniero.

### **42. PLAZO PARA LA CONCLUSIÓN DE LAS OBRAS**

- a) Con sujeción a los requisitos del Contrato relativos a la finalización de cualquier sección de las Obras antes de la conclusión de todas ellas, se concluirán las Obras por completo dentro del plazo establecido en el Contrato, con arreglo a las disposiciones de las cláusulas 46 y 47.
- b) El plazo para la conclusión de las Obras comprende los días de descanso semanales, los feriados oficiales y los días de inclemencias meteorológicas.

### **43. PRÓRROGA DEL PLAZO PARA LA CONCLUSIÓN DE LAS OBRAS**

Si, con sujeción a las disposiciones del Contrato, el Ingeniero solicita reformas o añadiduras en las Obras en virtud de la cláusula 48 del presente documento o si se han producido unas circunstancias que se consideran fuerza mayor según lo establecido en el Contrato, el Contratista tendrá derecho a solicitar una prórroga del plazo indicado en el Contrato para la conclusión de las Obras. Al recibir dicha solicitud, el Empleador determinará el período de la prórroga, siempre que, en el caso de las reformas o añadiduras de las Obras, la solicitud de prórroga del plazo se presente antes de que el Contratista lleve a cabo dichas reformas o añadiduras.

### **44. RITMO DE AVANCE DE LAS OBRAS**

Las características de todos los materiales, la planta y la mano de obra que facilite el Contratista, así como el modo, la forma y la velocidad de ejecución y conclusión de las Obras, deberán ser convenientes según el criterio del Ingeniero. Si el ritmo con el que avanzan las Obras o parte de estas en un momento dado es, en opinión del Ingeniero, demasiado lento para que se terminen las Obras dentro del plazo previsto o de la prórroga del plazo para su conclusión, el Ingeniero deberá informar de ello al Contratista por escrito, quien tomará inmediatamente las medidas que considere necesarias y que gocen de la aprobación del Ingeniero para acelerar el avance del trabajo con el objeto de finalizar las Obras en el plazo previsto o en la prórroga del plazo para la conclusión. Si no se está trabajando tanto por el día como por la noche y el Contratista solicita permiso para trabajar durante la noche aparte de durante el horario diurno, entonces, en caso de que el Ingeniero conceda este permiso, el Contratista no tendrá derecho a percibir ningún pago adicional. Los trabajos nocturnos deberán llevarse a cabo sin provocar perturbaciones ni ruidos excesivos. El Contratista deberá indemnizar al Empleador ante cualquier reclamación o responsabilidad por daños que se deba a ruidos u otras perturbaciones generadas durante los

trabajos, así como ante todas las reclamaciones, demandas, actos procesales, costos y gastos de cualquier índole que estén asociados a dichos ruidos o perturbaciones. Al final de todos los meses, el Contratista deberá enviar al Ingeniero tres copias firmadas de los Planos explicativos o de cualquier otro material que muestre el avance de las Obras.

#### **45. INDEMNIZACIÓN FIJADA POR DAÑOS Y PERJUICIOS LIGADOS A DEMORAS**

a) En caso de que el Contratista no concluya las Obras dentro del plazo establecido en el Contrato para su conclusión o de la prórroga del plazo de conclusión de conformidad con el Contrato, entonces deberá abonar al Empleador el monto indicado en el Contrato en concepto de indemnización por daños y perjuicios fijada debido a la demora transcurrida entre el plazo previsto en el Contrato o la prórroga del plazo de conclusión, según corresponda, y la fecha de la conclusión sustancial de las Obras que figura en el certificado de conclusión sustancial, con sujeción al límite aplicable indicado en el Contrato. Dicho monto será pagadero por el simple hecho de la demora, sin necesidad de preavisos, actos jurídicos ni pruebas de daños, los cuales se considerarán comprobados en todos los casos. El Empleador podrá, sin perjuicio de ningún otro método de recuperación, deducir el monto de dicha indemnización del dinero adeudado o que se pueda adeudar a favor del Contratista. El pago o la deducción de esta indemnización no eximirá al Contratista de su obligación de concluir las Obras ni de ninguna de las demás obligaciones y responsabilidades contraídas en virtud del Contrato.

b) En caso de que se expida un certificado de conclusión sustancial de cualquier parte o sección de las Obras antes de que finalice el plazo de conclusión de la totalidad o una sección de estas, la indemnización por daños y perjuicios fijada para la demora en la conclusión del resto de las Obras o de dicha sección ante cualquier retraso posterior a la fecha que figure en el certificado de conclusión sustancial, siempre que no existan disposiciones alternativas en el Contrato, podrá reducirse según la proporción que el valor de la parte o sección del certificado represente con respecto al valor total de la totalidad o la sección de las Obras, según corresponda. Las disposiciones de esta subcláusula solo se aplicarán a la tasa de la indemnización por daños y perjuicios fijada, pero no afectarán al límite correspondiente.

#### **46. CERTIFICADO DE CONCLUSIÓN SUSTANCIAL**

##### **46.1. Conclusión sustancial de las Obras**

Cuando se hayan concluido sustancialmente todas las Obras y se haya superado correctamente cualquier prueba prevista en el Contrato respecto a la conclusión, el Contratista podrá enviar al Ingeniero una notificación a dichos efectos, que acompañará con un compromiso de terminar cualquier trabajo pendiente durante el período de responsabilidad por defectos. La notificación y el compromiso se harán por escrito y se considerarán una petición del Contratista para que el Ingeniero expida un certificado de conclusión sustancial de las Obras. El Ingeniero, en un plazo de veintiún (21) días desde la fecha de entrega de la notificación, o bien expedirá a favor del Contratista, con copia al Empleador, un certificado de conclusión sustancial en el que señalará la fecha en que, a su juicio, las Obras quedaron concluidas sustancialmente de conformidad con el Contrato, o bien dará instrucciones por escrito al Contratista especificando todos los trabajos que, a juicio del Ingeniero, el Contratista deberá realizar para la expedición de dicho Certificado. El Ingeniero notificará además al Contratista todos los defectos de las Obras que afecten a la conclusión sustancial y que puedan surgir después de transmitir dichas instrucciones y antes de la conclusión de los trabajos especificados en estas. El Contratista tendrá derecho a recibir el certificado de conclusión sustancial en un plazo de veintiún (21) días tras haber finalizado, de

manera satisfactoria para el Ingeniero, los trabajos especificados de esta forma, incluida la reparación de los defectos notificados. Al expedirse el certificado de conclusión sustancial de las Obras, se considerará que el Contratista se ha comprometido a concluir con la debida diligencia cualquier trabajo pendiente durante el período de responsabilidad por defectos.

#### **46.2. Conclusión sustancial de secciones o partes de las Obras**

Conforme al procedimiento indicado en la subcláusula 1) de la presente cláusula y en las mismas condiciones establecidas en ella, el Contratista podrá pedir al Ingeniero que expida un certificado de conclusión sustancial, al tiempo que el Ingeniero podrá expedirlo, respecto a cualquier sección o parte de las Obras que haya quedado concluida de manera sustancial y haya superado correctamente cualquier prueba relativa a la conclusión indicada en el Contrato, si:

a) en el Contrato se establece una fecha aparte para la conclusión de dicha sección o parte de las Obras;

b) dicha sección o parte de las Obras ha quedado concluida correctamente según el criterio del Ingeniero y el Empleador la necesita para ocuparla o utilizarla.

Al expedirse este certificado, se considerará que el Contratista se ha comprometido a concluir con la debida diligencia cualquier trabajo pendiente durante el período de responsabilidad por defectos.

### **47. RESPONSABILIDAD POR DEFECTOS**

#### **47.1. Período de responsabilidad por defectos**

La expresión “período de responsabilidad por defectos” hará referencia al período de doce (12) meses que se calcula, o bien a partir de la fecha de conclusión de las Obras que figura en el certificado de conclusión sustancial expedido por el Ingeniero, o bien, si se trata de alguna sección o parte de las Obras respecto de la cual se ha expedido un certificado de conclusión sustancial por separado, a partir de la fecha de conclusión de dicha sección o parte señalada en el certificado correspondiente. La expresión “las Obras” se interpretará según corresponda en lo que respecta al período de responsabilidad por defectos.

#### **47.2. Conclusión de los trabajos pendientes y corrección de defectos**

Durante el período de responsabilidad por defectos, el Contratista terminará los trabajos que queden pendientes, si los hubiera, en la fecha de expedición del certificado de conclusión sustancial y ejecutará todas las tareas de reparación, modificación, reconstrucción, rectificación y reparación de defectos, imperfecciones, contracciones u otros fallos que el Ingeniero solicite por escrito al Contratista durante el período de responsabilidad por defectos y en un plazo de catorce (14) días después de su vencimiento, como resultado de una inspección practicada por el Ingeniero o en nombre de este antes de que finalice el período de responsabilidad por defectos.

#### **47.3. Costo de la ejecución de los trabajos de reparación, etc.**

El Contratista llevará a cabo cualquier trabajo pendiente por su propia cuenta si, a juicio del Ingeniero, dicha tarea es necesaria debido a que los materiales utilizados por el Contratista o la calidad de su trabajo no cumplen las condiciones del Contrato, o a un descuido o incumplimiento

del Contratista en el desempeño de alguna de sus obligaciones explícitas o implícitas en virtud del Contrato.

#### **47.4. Recursos en caso de que el Contratista no lleve a cabo el trabajo necesario**

Si el Contratista no ejecuta alguno de los trabajos pendientes de las Obras, el Empleador tendrá derecho a contratar y pagar a otras personas para que realicen dichas tareas; estos gastos serán recuperables por el Empleador a partir del Contratista y el Empleador podrá deducirlos del dinero adeudado o que se pueda adeudar a favor del Contratista.

#### **47.5. Certificado de conclusión definitiva**

Una vez finalizados correctamente los trabajos pendientes de las Obras, el Ingeniero expedirá un certificado de conclusión definitiva al Contratista dentro de un plazo de veintiocho (28) días a partir del vencimiento del período de responsabilidad por defectos. El Contrato se dará por terminado al expedirse este certificado, a condición de que se mantengan en vigor las disposiciones del Contrato que no se hayan cumplido aún y la disposición sobre el arreglo de controversias del Contrato durante el tiempo que sea necesario para dirimir cualquier asunto o cuestión pendiente entre las partes.

### **48. REFORMAS, AÑADIDURAS Y OMISIONES**

#### **1. Modificaciones**

El Ingeniero podrá, en el marco de sus facultades, introducir cualquiera modificación que considere necesaria en materia de forma, tipo o calidad de las Obras o de cualquier parte de estas y, a esos efectos o si por cualquier otra razón, a su juicio, lo estimara conveniente, tendrá facultades para solicitar al Contratista lo siguiente (al tiempo que el Contratista deberá cumplir dichas solicitudes):

- a) aumentar o disminuir la cantidad de cualquier trabajo contemplado en el Contrato;
- b) omitir cualquiera de dichos trabajos;
- c) cambiar la naturaleza, la calidad o el tipo de cualquier trabajo;
- d) cambiar los niveles, las líneas, las posiciones y las dimensiones de cualquier parte de las Obras;
- e) ejecutar otros trabajos de cualquier tipo necesarios para concluir las Obras; y ninguna de estas modificaciones invalidará ni dejará sin efecto de ningún modo el Contrato.

#### **2. Modificaciones que aumenten el costo del Contrato o varíen las Obras**

No obstante, el Ingeniero obtendrá la aprobación por escrito del Empleador antes de emitir órdenes sobre cualquier modificación que pueda suponer un aumento del Precio del Contrato o un cambio esencial en la cantidad, la calidad o el carácter de las Obras.

#### **3. Órdenes de modificación por escrito**

El Contratista no llevará a cabo ninguna modificación sin una orden por escrito del Ingeniero. El Contratista solo llevará a cabo las modificaciones que requieran la aprobación escrita del Empleador en virtud del párrafo 2) de esta cláusula si recibe una orden por escrito del Ingeniero acompañada de una copia de la aprobación del Empleador. Habida cuenta de esto y con sujeción a las disposiciones del Contrato, no se necesitará ninguna orden por escrito para el aumento o la disminución de la cantidad de cualquier trabajo cuando dicho aumento o disminución no sea el resultado de una orden dada con arreglo a la presente cláusula, sino que se derive del exceso o la falta de cantidades respecto a lo establecido en la Especificación de Cantidades.

#### **4. Valoración de las modificaciones**

El Ingeniero deberá calcular para el Empleador el importe que se añadirá al Precio del Contrato o que se deducirá de este con relación a las modificaciones, las añadiduras o las omisiones. En caso de que se produzca alguna modificación, añadidura u omisión que pueda dar lugar a un incremento del Precio del Contrato, el Ingeniero deberá transmitir al Empleador el cálculo junto con la solicitud de la aprobación escrita del Empleador respecto a dicha modificación, añadidura u omisión. El valor de las modificaciones, añadiduras u omisiones se calculará sobre la base de los precios unitarios que figuran en la Especificación de Cantidades.

### **49. PLANTA, OBRAS PROVISIONALES Y MATERIALES**

#### **1. Uso exclusivo para las Obras de la planta, etc.**

Se considerará que la planta de construcción, las Obras Provisionales y los materiales suministrados por el Contratista y trasladados al Emplazamiento están destinados exclusivamente a la construcción y la conclusión de las Obras, y el Contratista no deberá retirar la totalidad ni parte de ellos (excepto para desplazarlos de una parte del Emplazamiento a otra) sin el consentimiento por escrito del Ingeniero, quien no denegará dicho consentimiento de forma injustificada.

#### **2. Retirada de la planta, etc.**

Cuando concluyan las Obras, el Contratista retirará del Emplazamiento la planta de construcción y las Obras Provisionales restantes, así como los materiales suministrados por el Contratista que no se hayan utilizado.

#### **3. Exención de responsabilidad del Empleador por daños de la planta**

El Empleador no será responsable en ningún caso de las pérdidas ligadas a la planta de construcción, las Obras Provisionales o los materiales, salvo que dichas pérdidas se deban a un acto o descuido del Empleador, sus empleados o agentes.

#### **4. Propiedad de los trabajos y materiales pagados**

Todos los materiales y trabajos abonados a través de los pagos que el Empleador realice al Contratista pertenecerán en adelante exclusivamente al Empleador; no obstante, esta disposición no exime al Contratista en lo relativo a su responsabilidad única respecto a todos los materiales y trabajos para los que se hayan realizado pagos ni a la restitución de cualquier construcción dañada, y tampoco supone ninguna renuncia por parte del Empleador del derecho a exigir el cumplimiento de todas las condiciones del Contrato.



## **5. Equipos y suministros facilitados por el Empleador**

El Empleador conservará la propiedad de todos los equipos y suministros que haya facilitado, por lo que dichos equipos y suministros serán devueltos al Empleador cuando finalice el Contrato o cuando el Contratista deje de necesitarlos. Cuando se devuelvan los equipos al Empleador, estos deberán encontrarse en el mismo estado que cuando fueron entregados al Contratista, con sujeción al desgaste normal debido al uso.

## **50. APROBACIÓN NO IMPLÍCITA DE MATERIALES, ETC.**

La aplicación de la cláusula 49 del presente documento no supondrá ningún tipo de aprobación por parte del Ingeniero de los materiales u otros asuntos a los que se hace referencia en ella, ni impedirá que el Ingeniero pueda rechazar cualquiera de estos materiales en cualquier momento.

## **51. MEDICIÓN DE LAS OBRAS**

Cuando deba medir alguna parte de las Obras, el Ingeniero informará al Contratista o al representante o agente autorizado de este, quien acudirá en persona o enviará a un agente cualificado para ayudar al Ingeniero a efectuar las mediciones y proporcionará todos los datos que cualquiera de ellos necesite. En caso de que el Contratista no acuda ni envíe a un agente, se considerará que la medición del trabajo que haya realizado o aprobado el Ingeniero es correcta. La finalidad de la medición consiste en comprobar el volumen de trabajo que ha ejecutado el Contratista y, por consiguiente, determinar el importe de los pagos mensuales.

## **52. RESPONSABILIDAD DE LAS PARTES**

**1.** Las Obras no concluirán hasta que el Ingeniero firme el certificado de conclusión definitiva y el Empleador reciba dicho certificado, donde se indicará que las Obras han finalizado y que el Contratista ha cumplido todas sus obligaciones en virtud de la cláusula 47 de manera correcta según su criterio.

**2.** El Empleador no será responsable ante el Contratista de ningún asunto derivado del Contrato ni de la ejecución de las Obras ni con relación a estos, a menos que el Contratista haya presentado una reclamación por escrito al respecto antes de la entrega del certificado de conclusión definitiva según lo establecido en el Contrato.

### **3. Incumplimiento de obligaciones**

Aunque se haya expedido el certificado de conclusión definitiva, el Contratista seguirá teniendo la responsabilidad de cumplir todas aquellas obligaciones contraídas en virtud de las disposiciones del Contrato antes de la expedición del certificado de conclusión definitiva cuya ejecución todavía esté pendiente en el momento de la emisión del certificado. Para determinar la naturaleza y el alcance de este tipo de obligaciones, se considerará que el Contrato sigue en vigor entre sus partes.

### **4. Responsabilidad del Contratista**

A pesar de que exista alguna otra disposición en la documentación del Contrato, el Contratista asumirá la plena responsabilidad y los costos de todos los riesgos relativos a pérdidas, daños o fallos de las Obras o de parte de estas durante un período de diez (10) años a partir de la expedición del certificado de conclusión definitiva, siempre que dichos riesgos, daños o fallos se deriven de actos, incumplimientos o negligencias del Contratista, sus agentes, empleados o trabajadores y subcontratistas.

### **53. COMPETENCIAS**

1. En cualquiera de los casos siguientes, el Empleador tendrá derecho a acceder al Emplazamiento y expulsar al Contratista de él sin anular por ello el Contrato ni eximir al Contratista de ninguna de sus obligaciones o responsabilidades con arreglo al Contrato, y sin afectar tampoco a los derechos y facultades conferidos al Empleador y al Ingeniero en virtud del Contrato:

- a) Si el Contratista es declarado, se declara en quiebra o solicita protección judicial frente a sus acreedores, o si el Contratista es una empresa o pertenece a una empresa que se ha disuelto por medio de una actuación judicial.
- b) Si el Contratista llega a acuerdos con sus acreedores o acepta llevar a cabo el Contrato con sujeción al comité de inspección de sus acreedores.
- c) Si el Contratista se retira de las Obras o cede el Contrato a terceros de manera total o parcial sin contar con la aprobación previa por escrito del Empleador.
- d) Si el Contratista no inicia las Obras o avanza a un ritmo insuficiente que, según el criterio del Ingeniero, no le permitirá cumplir con la fecha de conclusión prevista para las Obras.
- e) Si el Contratista suspende el avance de las Obras sin causa justificada durante quince (15) días tras recibir una notificación escrita del Ingeniero para que continúe.
- f) Si el Contratista incumple alguna de las condiciones del Contrato o de sus obligaciones y no pone solución al motivo del incumplimiento en un plazo de quince (15) días a partir de que se le haya solicitado dicha solución por escrito.
- g) Si el Contratista no está ejecutando las tareas de conformidad con las normas de calidad del trabajo que figuran en el Contrato.
- h) Si el Contratista entrega o promete entregar un regalo, un préstamo o una recompensa a cualquier empleado del Empleador o del Ingeniero.

En estos casos, el propio Empleador podrá concluir las Obras o contratar a otro contratista para que lo haga, y el Empleador o este otro contratista podrán utilizar para ello las partes de la planta de construcción, las Obras Provisionales y los materiales que se reserven exclusivamente a la construcción y la conclusión de las Obras con arreglo al Contrato, según él o ellos lo consideren conveniente; además, el Empleador podrá, en cualquier momento, vender la planta de construcción, las Obras Provisionales y los materiales sin utilizar, y destinar los beneficios de la venta a sufragar los montos adeudados o que pudiera adeudar el Contratista con respecto a él en virtud del Contrato.

### **2. Evaluación tras retomar el acceso**

El Ingeniero deberá, tan pronto como sea posible después de que se produzca el acceso y la expulsión por parte del Empleador, enviar una notificación al Contratista para que asista a la evaluación obligatoria de las Obras. En caso de que, por cualquier motivo, el Contratista no asista a dicha evaluación, el Ingeniero deberá realizarla en su ausencia y expedirá un certificado donde figure la suma, si corresponde, adeudada a favor del Contratista por el trabajo realizado con arreglo al Contrato hasta el momento en que el Empleador haya accedido al lugar y haya efectuado la expulsión, y que haya sido acumulada a favor del Contratista de una forma razonable con relación a las Obras que haya ejecutado en ese caso conforme al Contrato. El Ingeniero indicará el valor de los materiales que no se hayan utilizado o que se hayan utilizado de manera parcial, así como el valor de los equipos de construcción y cualquier parte de las Obras Provisionales.

### **3. Pago tras retomar el acceso**

Si el Empleador accede al lugar y expulsa al Contratista conforme a esta cláusula, no tendrá la responsabilidad de abonar al Contratista ningún importe ligado al Contrato hasta que finalice el período de responsabilidad por defectos y, a partir de entonces, hasta que los costos de conclusión y reparación de los defectos de las Obras, los daños causados por demoras en la conclusión (si los hubiere) y todos los demás gastos contraídos por el Empleador hayan sido comprobados y el Ingeniero haya certificado su importe. Entonces, el Contratista tendrá derecho a percibir únicamente aquel monto (si los hubiere) que el Ingeniero haya certificado como adeudado a su favor tras la debida conclusión por su parte tras deducir el importe indicado. No obstante, si dicho importe supera el monto que sería pagadero a favor del Contratista tras la debida conclusión por su parte, entonces el Contratista deberá abonar al Empleador, si así se le solicita, el importe correspondiente a dicha diferencia. En ese caso, el Empleador podrá recuperar este importe a partir de cualquier cantidad que este haya adeudado a favor del Contratista sin necesidad de recurrir a procedimientos jurídicos.

## **54. REPARACIONES URGENTES**

Si, debido a un accidente, un error o algún otro suceso que ocurra en las Obras, en alguna parte de ellas o con relación a cualquiera de estas durante la ejecución de las Obras o durante el período de responsabilidad por defectos, es necesario, según el criterio del Ingeniero, efectuar correcciones u otras tareas de reparación de manera urgente en aras de la seguridad, al tiempo que el Contratista no puede o no quiere llevar a cabo dichas tareas o reparaciones, el Empleador podrá, por su cuenta o por medio de otros trabajadores, realizar las tareas o reparaciones que el Ingeniero considere necesarias. En caso de que las tareas o reparaciones que el Empleador lleve a cabo de esta forma sean trabajos que, según el criterio del Ingeniero, se enmarcarían dentro de las responsabilidades del Contratista y a su propia costa en virtud del Contrato, o bien el Contratista deberá abonar al Empleador, si así se le solicita, todos los costos y cargos debidamente contraídos por el Empleador por este motivo, o bien el Empleador podrá deducir dichos costos y cargos de los montos adeudados o que pudiera adeudar a favor del Contratista, siempre que el Ingeniero, tan pronto como sea posible desde un punto de vista razonable una vez que se produzca la emergencia, informe de ello al Contratista al respecto por escrito.

## **55. AUMENTO Y DISMINUCIÓN DE LOS COSTOS**

Salvo que se establezca lo contrario en el Contrato, no se realizará ningún ajuste del Precio del Contrato en función de las fluctuaciones del mercado, el precio de la mano de obra, los

materiales, la planta o los equipos, ni por causa de las variaciones de los tipos de interés ni por devaluaciones u otros asuntos que afecten a las Obras.

## **56. TRIBUTACIÓN**

El Contratista tendrá la responsabilidad de pagar todos los gravámenes e impuestos vinculados a la renta, incluido el impuesto sobre el valor añadido, conforme y con sujeción a las disposiciones de las leyes y reglamentaciones en vigor acerca del impuesto sobre la renta, y a todas sus modificaciones. El Contratista será el responsable de realizar todas las indagaciones necesarias al respecto y se considerará que ha comprobado todos los aspectos ligados a la aplicación de las leyes fiscales pertinentes.

## **57. VOLADURAS**

El Contratista no utilizará ningún tipo de explosivo a menos que cuente con el permiso por escrito del Ingeniero, quien exigirá que el Contratista cumpla íntegramente las reglamentaciones vigentes en lo que respecta a la utilización de explosivos. Sin embargo, el Contratista, antes de solicitar la obtención de estos explosivos, deberá contar con unas instalaciones de almacenamiento adecuadas. El Contratista no podrá presentar reclamaciones con relación a la aprobación o denegación del permiso de uso de explosivos por parte del Ingeniero.

## **58. MAQUINARIA**

El Contratista será el responsable de coordinar la fabricación, la entrega, la construcción y la puesta en marcha de la maquinaria y los equipos de la planta que formen parte de las Obras. Realizará todos los pedidos necesarios tan pronto como sea posible tras la firma del Contrato. Se presentarán estos pedidos y su aceptación ante el Ingeniero cuando así se solicite. El Contratista tendrá también la responsabilidad de asegurarse de que todos los subcontratistas cumplan los programas convenidos y necesarios para lograr la conclusión de las Obras en el período establecido para tal efecto. Si algún subcontratista se demora en su trabajo, el Contratista deberá poner en marcha las acciones necesarias para acelerar la finalización de dichas tareas. Esto no afectará a los derechos del Empleador respecto a otros recursos de los que pueda valerse ante una demora en virtud del Contrato.

## **59. OBRAS PROVISIONALES Y RESTITUCIÓN**

El Contratista deberá proporcionar y mantener todas las carreteras y caminos provisionales necesarios para el desplazamiento de la planta y los materiales, despejarlos al concluir las tareas y corregir todas las estructuras dañadas o afectadas. El Contratista deberá enviar los planos y todos los datos de las Obras Provisionales al Ingeniero antes de iniciarlas. El Ingeniero podrá exigir que se realicen modificaciones si los considera deficientes y el Contratista deberá aplicar dichas modificaciones, pero no quedará eximido de sus responsabilidades. El Contratista deberá proporcionar y mantener cobertizos resistentes a las condiciones meteorológicas para el almacenamiento de los materiales pertinentes de las Obras, tanto para su propio uso como para el uso del Empleador, y retirarlos cuando concluyan las Obras. El Contratista deberá desviar según sea necesario, a su propia costa y con sujeción a la aprobación del Ingeniero, todos los servicios públicos que se encuentren durante el avance de las Obras, excepto aquellos indicados concretamente en los Planos al estar contemplados en el Contrato. En caso de que no sea

necesario desviar los servicios para las Obras, el Contratista deberá conservarlos y mantenerlos operativos en su lugar actual. El Contratista corregirá, por su propia cuenta, todos los daños que se produzcan en el cableado telefónico, telegráfico y eléctrico, los desagües, las cañerías para el agua, las demás tuberías y cualquier otro tipo de servicio, salvo que la autoridad pública o la parte privada que posea dichos servicios o tenga la responsabilidad respecto a estos decida corregir los daños. El Contratista deberá abonar a la autoridad pública o la parte privada los costos que contraigan al respecto si así lo solicitan.

## **60. FOTOGRAFÍAS Y PUBLICIDAD**

El Contratista no publicará ninguna fotografía de las Obras ni permitirá que las Obras se utilicen en ningún tipo de publicidad, salvo que cuente con la aprobación previa por escrito del Empleador.

## **61. PREVENCIÓN DE LA CORRUPCIÓN**

El Empleador tendrá derecho a cancelar el Contrato y recuperar a partir del Contratista el monto correspondiente a las pérdidas que resulten de dicha cancelación si el Contratista ha ofrecido o entregado a alguna persona un regalo o una contraprestación de cualquier tipo como aliciente o recompensa por realizar o tener la intención de realizar alguna acción relativa a la obtención o ejecución del Contrato o de cualquier otro contrato celebrado con el Empleador, o por favorecer o desfavorecer a alguien en lo que respecta al Contrato o a cualquier otro contrato celebrado con el Empleador, en caso de que los responsables de estos actos sean personas empleadas por él o que actúen en su nombre, con o sin el conocimiento del Contratista, en lo tocante a este Contrato a cualquier otro celebrado con el Empleador.

## **62. FECHAS CORRESPONDIENTES A FERIADOS**

Si, a efectos del Contrato, algún acto debe realizarse o algún período debe vencer en un determinado día y dicho día o período corresponde a un día de descanso o un feriado reconocido, el Contrato se aplicará como si el acto debiera realizarse o el período debiera vencer el siguiente día laborable a dicha jornada.

## **63. NOTIFICACIONES**

1. Salvo que se indique expresamente lo contrario, todas las notificaciones, consentimientos, aprobaciones, certificados o decisiones de cualquier persona que se contemplen en la documentación del Contrato se llevarán a cabo por escrito. El Empleador, el Contratista o el Ingeniero no deberán denegar ni demorar de manera injustificada la comunicación de este tipo de notificaciones, consentimientos, aprobaciones, certificados o decisiones.

2. Las notificaciones, los certificados o las instrucciones que el Ingeniero o el Empleador deban entregar al Contratista en virtud de las condiciones del Contrato se enviarán, o bien por correo postal, cablegrama, télex o facsímil a la sede principal del Contratista indicada en el Contrato o a cualquier otra dirección que el Contratista especifique por escrito para tal efecto, o bien mediante la entrega en dicha dirección con la firma de una persona autorizada que certifique la recepción del documento.

**3.** Las notificaciones que se deban entregar al Empleador en virtud de las condiciones del Contrato se enviarán, o bien por correo postal, cablegrama, télex o facsímil a la dirección del Empleador indicada en el Contrato, o bien mediante la entrega en dicha dirección con la firma de una persona autorizada que certifique la recepción del documento.

#### **64. IDIOMA, PESOS Y MEDIDAS**

Salvo que se indique lo contrario en el Contrato, el Contratista redactará en inglés todas las comunicaciones escritas con el Empleador o el Ingeniero en lo relativo a los servicios que se prestarán y a todos los documentos adquiridos o elaborados por el Contratista con relación a las Obras. Se utilizará siempre el sistema métrico de pesos y medidas.

#### **65. REGISTROS, CUENTAS, INFORMACIÓN Y AUDITORÍAS**

El Contratista deberá llevar unas cuentas y unos registros precisos y sistemáticos sobre el trabajo que realice en virtud de este Contrato.

Si el ACNUR solicita de manera razonable registros o información con respecto a las Obras o al desempeño del Contratista con relación a estas, el Contratista deberá suministrar dichos datos al ACNUR, compilarlos y ponerlos a su disposición en cualquier momento, ya sea de manera oral o por escrito.

El Contratista permitirá que el ACNUR o sus agentes autorizados realicen inspecciones y auditorías de los registros o la información tras avisar con una antelación razonable.

#### **66. FUERZA MAYOR**

En el presente documento, la fuerza mayor hace referencia a todos los casos fortuitos, las guerras (ya sean declaradas o no), las invasiones, las revoluciones, las insurgencias u otros actos o acontecimientos de naturaleza o carácter similar. Si se produce alguna causa de fuerza mayor y tan pronto como sea posible después de ella, el Contratista remitirá al ACNUR y al Ingeniero una notificación por escrito con todos los detalles de la fuerza mayor, en caso de que, a causa de esta, el Contratista no pueda, ya sea de manera total o parcial, desempeñar sus obligaciones ni cumplir con sus responsabilidades con arreglo a este Contrato. Con sujeción a la aceptación por parte del ACNUR de la existencia de dicha fuerza mayor, la cual no se denegará de manera injustificada, se aplicarán las siguientes disposiciones:

a) Se suspenderán las obligaciones y responsabilidades del Contratista en virtud de este Contrato en la medida en que no pueda desempeñarlas y durante el tiempo en que no pueda hacerlo. Durante esta suspensión y con respecto a las tareas suspendidas, el ACNUR deberá reembolsar al Contratista los costos justificados con respecto al mantenimiento de los equipos del Contratista y a los viáticos de su personal permanente, desocupado debido a la suspensión.

b) El Contratista deberá, en un plazo de quince (15) días después de notificar al ACNUR la aparición de la fuerza mayor, presentar un informe ante el ACNUR acerca de los costos estimados a los que se hace referencia en el apartado a) anterior durante el período de suspensión, así como un informe exhaustivo acerca de los gastos reales en los treinta (30) días después de que finalice la suspensión.

c) La vigencia de este Contrato se prorrogará durante un período equivalente al período de suspensión, pero se tendrán en cuenta las condiciones especiales por las que el plazo adicional destinado a la conclusión de las Obras pueda diferir del período de suspensión.

d) En caso de que el Contratista se vea imposibilitado de manera permanente para cumplir con parte o la totalidad de sus obligaciones y responsabilidades en virtud del Contrato por causa de la fuerza mayor, el ACNUR tendrá derecho a extinguir el Contrato en las mismas condiciones establecidas en la cláusula 68 de las presentes condiciones generales, con la diferencia de que el aviso se realizará con siete (7) días de antelación, en lugar de catorce (14) días.

e) A efectos del apartado anterior, el ACNUR podrá considerar que el Contratista está imposibilitado para el desempeño de sus obligaciones de manera permanente en caso de que el período de suspensión se prolongue durante más de noventa (90) días.

## **67. SUSPENSIÓN POR PARTE DEL ACNUR**

El ACNUR podrá, tras enviar una notificación por escrito al Contratista, suspender durante un determinado período, ya sea de manera total o parcial, los pagos a favor del Contratista o la obligación de este último de seguir llevando a cabo las Obras de conformidad con este Contrato si, según el criterio del ACNUR exclusivamente:

a) surge cualquier condición que interfiera o amenace con interferir en la correcta ejecución de las Obras o en el logro de la finalidad de estas;

b) el Contratista incumple total o parcialmente alguna de las condiciones de este Contrato. Si se produce una suspensión conforme al apartado a) anterior, el Contratista tendrá derecho a percibir un reembolso por parte del ACNUR respecto a todos los costos que haya contraído debidamente con arreglo a este Contrato antes del inicio de dicho período de suspensión.

El ACNUR podrá prorrogar la vigencia de este Contrato durante un período equivalente al período de suspensión, teniendo en cuenta de las condiciones especiales por las que el plazo adicional destinado a la conclusión de las Obras pueda diferir del período de suspensión.

## **68. EXTINCIÓN POR PARTE DEL ACNUR**

El ACNUR podrá, a pesar de que se produzca una suspensión con arreglo a la cláusula 67 anterior, extinguir este Contrato por cualquier causa o ventaja conveniente para el ACNUR al enviar al Contratista una notificación por escrito con catorce (14) días de antelación como mínimo.

Tras la extinción de este Contrato:

a) El Contratista deberá tomar las medidas necesarias para dejar de ejecutar el Contrato de manera inmediata y ordenada, para reducir las pérdidas y para minimizar los gastos adicionales.

b) El Contratista tendrá derecho (a menos que dicha extinción haya sido ocasionada por un incumplimiento del Contrato por su parte) a percibir la remuneración correspondiente por la parte de las Obras que haya concluido de manera satisfactoria y por los materiales y equipos suministrados correctamente en el Emplazamiento a fecha de la extinción para su incorporación a las Obras, así como los costos justificados que se deriven de los compromisos adquiridos antes de

la extinción y los costos directos justificados de manera razonable que haya contraído el Contratista como resultado de la extinción, pero no tendrá derecho a percibir ningún otro pago o indemnización por daños y perjuicios.

## **69. EXTINCIÓN POR PARTE DEL CONTRATISTA**

En caso de que se produzca un presunto incumplimiento del Contrato por parte del ACNUR o cualquier otra situación que el Contratista considere, desde un punto de vista razonable, que le da derecho a poner fin a su cumplimiento del Contrato, el Contratista deberá notificar de inmediato y por escrito al ACNUR la naturaleza y las circunstancias del incumplimiento o de la situación de la que se trate. Si el ACNUR reconoce por escrito la existencia de dicho incumplimiento y su incapacidad para corregirlo, o si el ACNUR no responde a dicha notificación en un plazo de veinte (20) días desde su recepción, el Contratista tendrá derecho a rescindir este Contrato previa notificación por escrito con treinta (30) días de antelación. En caso de que las partes no se pongan de acuerdo en lo relativo a la existencia de dicho incumplimiento o la situación previamente mencionada, el asunto deberá solucionarse de acuerdo con la cláusula 71 de las presentes condiciones generales.

Tras la extinción de este Contrato en virtud de la presente cláusula, se aplicarán las disposiciones del apartado b) de la cláusula 68 del presente documento.

## **70. DERECHOS Y RECURSOS DEL ACNUR**

Nada de lo que se dispone en este Contrato ni de lo relacionado con él podrá interpretarse en perjuicio de otros derechos o recursos del ACNUR ni constituirá una renuncia a ellos.

El ACNUR no se hará responsable de las consecuencias que se deriven de cualquier acto u omisión por parte del Gobierno ni de las reclamaciones que se basen en estos.

## **71. ARREGLO DE CONTROVERSIAS**

En caso de que surja alguna reclamación, disputa o controversia a raíz del Contrato, o en relación con él o su incumplimiento, se aplicará el siguiente procedimiento para solucionar dicha reclamación, disputa o controversia:

### **1. Notificación**

La parte perjudicada deberá notificar de inmediato y por escrito a la otra parte la naturaleza de la presunta reclamación, disputa o controversia, a más tardar en un plazo de siete (7) días desde que se haya tenido constancia de su existencia.

### **2. Consulta**

Tras la recepción de la notificación dispuesta en el punto anterior, los representantes de las partes iniciarán consultas con el objetivo de lograr un arreglo amistoso de la reclamación, disputa o controversia sin que esto suponga una interrupción de las Obras.

### **3. Conciliación**



Cuando los representantes de las partes no sean capaces de alcanzar un arreglo amistoso, cualquiera de las dos partes podrá solicitar que se someta el asunto a un proceso de conciliación de acuerdo con el Reglamento de Conciliación de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional (CNUDMI) que esté vigente.

#### **4. Arbitraje**

Todas las reclamaciones, disputas o controversias que no se arreglen de acuerdo con lo dispuesto en las cláusulas comprendidas entre la 71.1 y la 71.3 se remitirán para su arbitraje de acuerdo con el Reglamento de Arbitraje de la CNUDMI que esté vigente. El laudo arbitral que se pronuncie de acuerdo con dicho arbitraje como resolución final de estas disputas o reclamaciones será vinculante para las partes.

**72. PRERROGATIVAS E INMUNIDADES** Ningún enunciado presente en este Contrato ni relacionado con él se considerará una renuncia a ninguna de las prerrogativas e inmunidades de las Naciones Unidas, organismo del cual el ACNUR constituye una parte integral.

## **APÉNDICE I: MODELOS DE GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO**

### **GARANTÍA BANCARIA DE CUMPLIMIENTO**

Para:.....  
[INTRODUCIR NOMBRE COMPLETO Y DIRECCIÓN DEL REPRESENTANTE  
REGIONAL o DIRECTOR DE LA  
DIRECCIÓN O DIVISIÓN EN EL ACNUR]

CONSIDERANDO

que.....[INTRODUCIR NOMBRE Y  
DIRECCIÓN DEL CONTRATISTA] (en adelante, el “Contratista”) se ha comprometido, de  
conformidad con el Contrato núm....., con fecha del ....., a ejecutar  
.....[INTRODUCIR EL TÍTULO DEL CONTRATO  
Y UNA BREVE DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS], (en adelante, el “Contrato”).

CONSIDERANDO que en dicho Contrato se ha establecido que el Contratista deberá  
proporcionarle una Garantía Bancaria otorgada por un banco reconocido por la suma que se  
especifica en él en concepto de garantía con respecto al cumplimiento de sus obligaciones de  
acuerdo con el Contrato.

CONSIDERANDO que hemos convenido en otorgar al Contratista dicha Garantía Bancaria.

POR TANTO, por la presente nos declaramos, de forma irrevocable, garantes y responsables ante  
usted, en nombre del Contratista, de hasta un total de.....[INTRODUCIR  
EL IMPORTE DE LA GARANTÍA EN LETRA Y NÚMERO], una suma pagadera en el tipo y  
la proporción de moneda en que sea pagadero el Precio del Contrato; y nos comprometemos a  
pagarle, en cuanto nos lo notifique por primera vez por escrito y sin discusión ni reparo alguno,  
cualquier suma o sumas comprendidas dentro un máximo  
de.....[INTRODUCIR EL IMPORTE DE LA GARANTÍA], según lo  
indicado anteriormente, sin necesidad de que presente pruebas o muestre las justificaciones o  
razones para reclamar la suma especificada.

Por la presente, renunciamos a que usted tenga la obligación de reclamar la anterior deuda al  
Contratista antes de presentarnos la correspondiente solicitud.

También convenimos en que ningún cambio, ninguna adición ni ninguna otra modificación de las  
condiciones del Contrato ni de las Obras que se desempeñen en virtud de él ni de la  
documentación del Contrato que se pueda llevar a cabo entre usted y el Contratista nos eximirá,  
en modo alguno, de ninguna responsabilidad en virtud de esta garantía, y por la presente  
renunciamos a la notificación de dichos cambios, adiciones o modificaciones.

Esta garantía tendrá validez durante veintiocho (28) días naturales tras la expedición del  
certificado de conclusión definitiva.

FIRMA Y SELLO DEL GARANTE

.....  
NOMBRE DEL BANCO .....  
DIRECCIÓN .....  
FECHA .....

## FIANZA DE CUMPLIMIENTO

Por medio de esta

fianza,.....[INTRODUCIR EL NOMBRE Y LA DIRECCIÓN DEL CONTRATISTA], en calidad de mandante (en adelante, el “Contratista”), y .....[INTRODUCIR NOMBRE, TÍTULO LEGAL Y DIRECCIÓN DEL FIADOR, LA COMPAÑÍA FIADORA O LA ASEGURADORA], en calidad de fiador (en adelante, el “Fiador”), se obligan y comprometen con .....[INTRODUCIR NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL EMPLEADOR] en calidad de tenedor de la obligación (en adelante, el “Empleador”) por un importe de. ....[INTRODUCIR EL IMPORTE DE LA FIANZA EN LETRA Y NÚMERO] que por la presente el Contratista y el Fiador, sus herederos, albaceas, administradores, sucesores y derechohabientes, de forma colectiva y solidaria, se obligan a pagar debidamente en el tipo y la proporción de moneda en que sea pagadero el Precio del Contrato.

CONSIDERANDO que el Contratista ha celebrado un contrato con el Empleador debidamente fechado en lo relativo a ..... [INTRODUCIR TÍTULO DEL CONTRATO Y BREVE DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS] de acuerdo con los documentos, planos, especificaciones y modificaciones al respecto, los cuales, en la medida que así se disponga en la presente, se incorporarán a este documento por remisión y a los que se denominará el “Contrato”.

POR TANTO, se establece como condición de esta obligación que, si el Contratista cumple el mencionado Contrato puntualmente y con exactitud (incluidas sus respectivas modificaciones), esta obligación será nula y no tendrá efecto; de lo contrario, continuará siendo plenamente válida y efectiva. Cuando el Contratista incumpla el presente Contrato, y así lo reconozca el Empleador, y el Empleador haya cumplido con sus respectivas obligaciones en virtud de él, el Fiador podrá corregir de inmediato el incumplimiento, o deberá, sin demora, optar por una de las siguientes opciones:

- 1) cumplir el Contrato de acuerdo con las condiciones que en él se especifican;
- 2) obtener una oferta u ofertas de postores calificados para presentar al Empleador con el objetivo de cumplir el Contrato de acuerdo con sus condiciones y, previa determinación del Postor que haya ofrecido la oferta más baja por parte del Empleador y el Fiador, llevar a cabo todos los preparativos para la celebración de un contrato entre dicho Postor y el Empleador. A medida que avancen las obras (aunque exista un incumplimiento o una sucesión de incumplimientos en virtud del Contrato o de los Contratos de conclusión dispuestos en virtud de este párrafo), el Fiador facilitará los fondos suficientes para hacer frente a los costos de conclusión menos el Saldo del Precio del Contrato, sin superar el importe establecido en el primer párrafo de este documento, incluidos otros costos e indemnizaciones por daños y perjuicios de los cuales pueda hacerse responsable al Fiador en virtud del presente documento. El término “Saldo del Precio del Contrato”, tal y como se utiliza en este párrafo, se refiere al importe total pagadero por parte del Empleador al Contratista en virtud del Contrato, menos el importe que el Empleador ya haya pagado al Contratista;
- 3) pagar al Empleador el importe que este le exija para cumplir el Contrato de acuerdo con sus condiciones sin superar el importe total de esta Fianza.

El Fiador no se hará responsable de ninguna suma que sea mayor que la penalización especificada de esta Fianza.

De esta Fianza no se derivará ningún derecho a iniciar una acción judicial a favor o para su uso por parte de ninguna persona ni entidad que no sea el Empleador designado por la presente o sus herederos, albaceas, administradores, sucesores y derechohabientes.

En fe de lo cual, a tales efectos el Contratista estampa su firma y sello, y el Fiador manda estampar su sello social debidamente legalizado por medio de la firma de su representante legal en el presente documento, a día .....de.....de 2006.

FIRMADO EN:

EN NOMBRE DE:

NOMBRE Y PUESTO:

FIRMADO EN:

EN NOMBRE DE:

NOMBRE Y PUESTO: